

## ABONAMENTELE

Pentru Sibiiu:

1 lună 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.  
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  $\frac{1}{2}$  an 7 fl.  
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

 $\frac{1}{4}$  an 10 franci,  $\frac{1}{2}$  an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

## TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.,  
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primește abonamente Ioan Bianu, profesor, București,  
Calea Victoriei nr. 135.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La  
Abonament lunar

pentru Iunie st. v.

— cu prețurile din capul foii —

invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

## Cură drastică.

Cetitorii noștri își vor fi aducând încă aminte de chirurgii și bărbierii, care după avisul ori rețeta doctorului, sloboziau sânge oamenilor bolnavi. Cura era cât se poate de primitivă, sau mai bine: foarte drastică. Actualmente nu se mai practică, deoarece ce în zilele noastre medicina a făcut un progres imens și toate boalele se vindecă mai cu știință, mai cu rafinare. În trecut însă slobozirea de sânge se zice a fi lecutit pe mulți, care în urma unei vieți necum-pătate erau mereu primejduiți de congestiuni la cap.

Vieța politică a Ungurilor se caracterisă mai ales printr'un necumpăt dintre cele mai primejdioase. Sângele d'atâtea-ori li-se urcă la cap, încât nu mai prin câte un leac mai drastic pot fi aduși la fire.

Nu demult — când cu desvătarea monumentului honvezesc — li-s'au dat picături amare, în urma căror eram în drept a ne aștepta la oare-care stavilire în necumpătul vieții politice maghiare.

Se vede însă treaba, că Ungurilor trebuie a li-se aplica cea mai drastică cură: pentru a-și veni în fire puțin trebuie să li-se sloboadă sânge.

Cu diplomații, cu doctorii mai rafinate nu merge.

O astfel de cură drastică li-s'a aplicat zilele acestea de către baronul Bauer, ministrul comun de războiu.

Ungurii cereau, în delegațiuni, ca să se înființeze și o a treia academie militară, aceasta însă să fie maghiară.

„Până-ce eu voi avea onoarea a ocupa acest fotoliu, despre așa ceva absolut nu poate fi vorba“, — a răspuns însă, scurt și cuprinzător, ministrul comun de războiu.

De zece ani de zile, aproape în fiecare an, Ungurii au cerut sgomotos academiă militară maghiară. Dorința aceasta a lor se prefăcuse în manie, ear' maniacii sunt frați de aproape cu nebunii.

Prin declarația categorică de mai sus ministrul comun de războiu a vrut, de sigur, să-i calmeze. Li-a slobozit sânge.

Că doctoria ce efect a avut, se poate judeca din următoarele scrisse ale ziarului „Pesti Napló“ dela 4 Iunie:

Ministrul comun de războiu, baronul Bauer, a aruncat în fața națiunii maghiare cu un cinism revoltător afirmația, că nu dă Ungariei academie militară maghiară. Trebuie brutalitatea întreagă a unui reacționar militar, ca un cabinet răspunzător să dea astfel de răspuns insolent reprezentațiunii țării. Deasemenea numai slugărnicia fără margini a unui guvern liberal și a delegaților aleși din majoritatea actuală ne dă explicația, că un general-ministru își permite să vorbească și să facă astfel.

Până-ce el va fi ministru, până atunci academie militară nu va fi, — așa a răspuns. La aceasta numai un singur răspuns demn poate fi: a i-se refușă votarea întregului budget. O delegație cu simțul de demnitate reprezentând națiunea maghiară ar fi trebuit să dea îndată nu numai un vot de blam, pentru-că acesta ministrului comun de războiu nu-i ajunge, de atâtea el nu fuge — se provoacă la încrederea delegației austriece și a Coroanei — ci la armă prin armă să i-se riposteze. Dela asemenea ministru trebuie a se lua toate mijloacele ca să nu poată cârmui mai departe. Oamenii d'alde Bauer răspândesc în Ungaria partidul independentist.

Această din urmă frasă e, fără îndoială, amenințare: Nu ne dați — zice Ungurii — academie? Ei bine, vă scoatem înainte spectrul lui Kossuth. . .

Decât apucătura e veche, se vede că nu mai face efect nici chiar la blânzii guvernamentali austriaci.

Tot așa de ridicolă este apoi următoarea amenințare a aceluiași organ:

Și totuși vom avea academie militară maghiară, când vom avea guvern, alt parlament. . . Acest parlament o să ridice academie militară. Nu însă vre-o instituție comună de germanizare, ci școala superioară de ofițeri cu limba de propunere și spiritor maghiar, cum sunt și în alte state. Vom mări atunci „Ludoviceum“-ul, să fie de două ori mai mare, și de aici vom da ofițeri armatei comune, pentru regimentele maghiare și honvezimii. Ear' din budgetul comun vom șterge institutele comune militare.

Baronul Bauer va ceti și el aceste lucruri, din Graț însă. . .

Dreptul de a vorbi atât de obraznic și-l întemeiază foile șoviniste — căci nu numai organul apponyist, ci și celelalte opoziționale scriu tot pe acest

ton — pe faptul, că 42 procente ale armatei comune se recrutează din statul ungar, că din budgetul militar 37 procente plătește statul ungar.

Așa e! Uită însă furioșii noștri confrăți, că dintre cele 16 milioane suflete ce constituiesc acest stat, abia a treia parte sunt Unguri. Ear' când vorba e să se facă dreptate deplină, rânduială definitivă, ori cel puțin mai durabilă, apoi tot vom avea și noi, naționalitățile, cuvântul nostru. E cu dreptate ca să-l avem.

Ear' întrebate fiind, când cuvântul ni-l vom da, și banii și sângele, apoi de sigur nu-l vom da în favorul utopiilor ungurești.

Pare-se însă, că pentru a înțelege acest lucru, pentru a ajunge la atâtea seninătate mentală trebuie a li-se administra Ungurilor nu numai picături amare, ci a li-se mai slobozi de câteva ori și sânge.

Asiaticii fiind, ei în nici un chip nu pot intra în domeniul curei moderne.

## Darea în judecată

a

## MEMORANDULUI.

Ieri după amiază a fost ascultat de către judele de instrucție de aici și dl Nicolae Cristea, citat a doua-ora în afacerea Memorandului. Judele de instrucție i-a pus o unică întrebare: Că hotărât-s'a în ședința dela 25—26 Martie 1892 a comitetului central tipărirea și răspândirea Memorandului? Părintele Cristea a răspuns că s'a hotărât, ear' protocolul luat despre aceasta în limba maghiară nu l'a isălit.

Relativ la ascultarea din Rășinari a dlui Dr. D. P. Barcianu prin judele de instrucție Gödri Sándor, constatăm pe baza informațiilor ce am primit ulterior, că dl Gödri n'a zis, că n'ar fi aflat la primăria Rășinarilor pe nimenea care să știe ungurește, ci a zis că n'a aflat la primărie pe nimenea, fiind tocmai zi de serbătoare.

Cu posta de astăzi am primit o scrisoare dela membrul comitetului Dr. I. T. Mera, de present medic la băile din Karlsbad. D-sa ne vestește, că a fost ascultat în afacerea Memorandului de către judele de instrucție de acolo. Despre interogatorul seu ne relatează următoarele:

După luarea naționalului am spus, că și eu am participat la conferința delegaților români din 21—22 Ianuarie 1892, în care s'a decis cu unanimitate așternerea fără amănare a unui Memorand către Tron, despre gravaminele poporului român, și că am fost ales și eu de către acea conferință în comitetul central, însărcinat cu executarea numitului conclud.

— Textul Memorandului l'a stabilit conferința ori comitetul?

— Textul l'a stabilit comitetul în ședințele sale din 25—26 Martie, unde s'au hotărât toate amănuntele referitoare la așternerea Memorandului.

— Luat-ai parte la acele ședințe?

— Nu am luat, fiind împedecat prin boală.

— Dar' răspândirea Memorandului cine a decis-o, conferința ori comitetul?

— Despre aceasta nu-mi aduc aminte hotărât, fiind lucru secundar.

— Dar' d-ta fost-ai întrebat formal despre părerea d-tale în chestiunea divulgării Memorandului?

— Nici despre aceasta nu-mi aduc bine aminte; cred că nu, deoarece ce ar fi fost de prisos. După toate legile parlamentare acela care lipsește dela ședințele unei corporațiuni din care face parte și nu află trebuință a protesta contra concludselor aduse, se privește de înțeles cu ele.

— Stat-ai în contact cu acele persoane care au făcut tipărirea și răspândirea.

— Nu, fiind pe timpul acela în Silesia.

## Delegațiunea ungară.

În ședința subcomisiei militare a delegațiunii ungare la 5 Iunie a venit în discuție trei chestiuni mai importante, contingentul militar pe viitor premiiile și modificarea codicelui militar.

Referitor la chestiunea întâia, colonelul Camusius a observat, că până în 1895 contingentul e probabil că va rămâne tot cât a fost până aci; cu începerea anului 1896 însă e mai mult ca sigur, că contingentul va fi ridicat.

În privința premiilor (suma destinată suboficierilor care vor să servească după-ce și-au făcut anii de serviciu obligatoriu) ministrul comun de războiu a cerut un adaus de 100.000 fl.

I-s'a dat. Pulszky Agost s'a plâns însă, că între suboficierii ce servesc mai departe ar fi acceptați prea puțini Unguri. Baronul Bauer a răspuns că în anul acesta nu a fost respins nici un suboficer care s'a însinuat și oferit să servească mai departe.

Tot Pulszky a cerut ministrului comun de războiu lămuriri în privința modificării codicelui militar și a întregii proceduri penale. Hordászky s'a asociat lui Pulszky, din

parte-i mai întrebând: cine este cauza de afacerea nu progresează deloc?

Ministrul Bauer observă că în toate statele modernizarea justiției militare este încă numai în stadiul de încercare. Ministrul de honvezi și ministrul comun de războiu, prin bărbății lor experți, studiază de altfel chestiunea de timp mai îndelungat. Afacerea este însă tot atât de grea, pe cât e de importantă; procedarea civilă, din cauze disciplinare ușor de înțeles, nu se poate aplica în armată. În acel minut însă, a zis ministrul, în care ni-se va prezenta o procedură modernă de așa natură, încât să nu pericliteze disciplina, voi primi-o cu plăcere. De altă parte comandanților militari responsabili pentru disciplină, negreșit trebuie a li-se asigura influență în ceea ce privește inițiativa și mersul lucrurilor, precum trebuie a se recunoaște, că principiul publicității nu se poate aplica nestavilit, pentru-că și prin aceasta s'ar pute periclită una din condițiile fundamentale ale subordonării. Pe lângă acestea ministrul mai roagă pe interpellatori a lua în vedere, că chestiunea trebuie să fie desbătută de 5 miniștri, ceea-ce la tot cazul aduce înțelegere, deoarece ce e greu a se ajunge într-o chestie atât de importantă și între atâtea oameni, la o înțelegere definitivă.

General-auditorul Hächsmann dă lămuriri privitoare la tratările ce s'au urmat pentru a modifica codicele militar. A zis că e greu de precizat, ba nici chiar de prevăzut, când se va pute prezenta un proiect definitiv asupra modificării codicelui militar.

## Spicuri din foile maghiare.

Un corb alb se poate numi, de sigur, fostul deputat din Pecica, Gaál Jenő Numit fiind consilier ministerial, la 4 Iunie și-a luat rămas bun dela alegătorii sei. S'a dus între altele și la Pecica-română, unde a ținut un discurs de adio în limba românească. Dar' ce vor zice campionii „ideii de stat maghiar“, în primul rând ministrul agriculturii, șeful seu?!

Se scrie în același timp din Pecica despre pregătirile ce le-ar face acolo partizanii partidului național român de a candida un Român. Știrea de sigur este eronată, deoarece ce în starea de azi România, partizani ai partidului național, nu pot avea alt ceva de făcut, decât să stea cu deservire la o parte de alegeri. Nici cu Jóska nici cu Pista, ci acasă. Noi sperăm de altfel că Pecicanii, Români atât de harnici, vor și arăta Ungurilor, că voturi nu-s, între dînșii, de cumpărat.

Seriind despre adunarea de protestare din Iosășel, „Pesti Napló“ dela 6 Iunie

## FOIȚA „TRIBUNEI“.

## Poesii populare.

Mândruță albă la pele,  
La obraz plină de sânge  
Când te ved înima-mi plânge.  
Când trec, mândro, pe la voi,  
Îmi plâng ochii amândoi;  
Când trec pe la casa voastră,  
Mă înghimpe-un ghimp în coastă.

Mândro, de dragostea noastră  
A crescut un pom în coastă,  
Și-a crescut și-a înflorit,  
Și dușmanii l-au clătit.  
Ia tu, mândro, apă 'n gură  
De toarnă la clătătură  
Să ne facă-o pară bună,  
Să ne fie-un an și-o lună.

Frunză verde din ogor,  
De nu ved pe mândra mor,  
De n'o ved până la prânz,  
Mă lovește un dor și-un plâns,  
De n'o ved pân' la ojină,  
Seara nu-mi mai trebe cină.

Frunză verde frunzuță,  
Ia-mă 'n brațe, mei badiță,  
De-mi dă apă din guriță,  
De când apă nu 'mi-ai dat  
Limba 'n gură s'a svântat,  
Buzele s'au părjolit,

Doi ficiori s'au devenit\*)  
Să taie iarba de coasă,  
Să strice dragostea noastră,  
Dragostea nu ni-or strica-o  
Că dragostea nu-i curată  
Ci-i cu dracul mestecată.

Frunză verde de măr dulce  
La mândruța-i gura dulce,  
Numai eu nu mă pot duce.  
Păltinel cu frunza lată,  
Și cu umbrița rotată,  
Lasă-mă la umbra ta  
Să dorm eu și mândra mea,  
Ba eu nu mi te-oiu lăsa  
Că te-am mai lăsat odată  
Și-a picat frunzuța toată.

Frunză verde de alac,  
De nu ved pe mândra zac.  
Frunză verde trei nule  
Bătută-i mândra de stele,  
C'asară i-am dat inele  
Ș'acum vine fără ele.

Sărută-mă, neico dragă,  
Sărută-mă dacă-ți plac,  
Dacă nu silă nu-ți fac,  
Sărutatul cel cu drag  
Plătește mare iosag.  
Rele-s Doamne, frigurile,  
Da-s mai rele dragostile,  
De friguri eu zac în pat,  
Dar' de drag pe lângă gard.

\*) Vorbii

Frunză verde foaie verde  
Drag îi neichii când mă vede,  
Neico, nu-ți mai trag nădejde,  
Că nădejdea dela tine  
Îi ca ghiata de subțire,  
Când te lași și nu te ține.  
Frunză verde pâr subțire  
De când, mândro, trăim bine  
Și nimenea nu ne știe,  
Dar' acuma potea ta  
Ce te-a scos în calea mea,  
Dă pe-un drum și eși pe altul  
Să nu se priceapă satul.  
Nu mai pot de pirotit,  
C'astă noapte n'am durmit,  
Toată noaptea-am străjuit  
La o cruce de fereastră  
Pentru-o mândră de nevastă.

Mă dusei la secerat,  
Mă dusei fără de bărbat,  
Secerai cât secerai  
Dela-o vreme mă lăsași,  
Și-mi veni o turturea  
Și se puse 'n breazda mea  
Și-mi plânsă de mila mea,  
Eu din graiu așa grăii:  
Taci tu, mică turturea,  
Nu plânge de mila mea,  
Ci te du la maica mea  
Și să-ți spu tu ei așa,  
Să-mi scoată țolile  
Să le ducă 'n drumul mare  
Să le de pară de ceară

Să se ducă veste 'n țară,  
Să știe măicuțele  
Cum să-și de fetițele  
Peste munți într'alte curți  
La oameni necunoscuți,  
Peste mări într'alte țeri

Trece badea pe uliță  
Cu caru 'ncărat de lemne  
Cu pâlăria cu pene,  
Eu cerui la el peniță  
El zise să-i dau guriță,  
M'aplecăi și-l sărutai  
Și peniță-mi căpetai,  
Mă pusei și le purtai,  
Le purtai pân' se pâlăra,  
Le pusei la revenea  
Să le iau dimineață eară.  
Îmi pică o carte mare  
Să plec pe o cale lungă,  
Cale lungă prin pădure  
Mă 'ntâlnii cu doi voinici  
Doi voinici pe doi cai murgi,  
Luați-ne, voinici, luați,  
Noi fetițelor v'am lua  
Dar' avem măicuță rele  
Nu puteți trăi cu ele,  
Că știm noi de-o buruiănă  
Că-i bună de năvăală,  
Dacă-i fetelor așa,  
Iacă-i lesne a rămânea,  
Că de fete-i plină lumea  
Numai mumă-i numai una.

Pe cel deal pe cel colnic  
Merge-o pruncă cu un voinic,  
Voinic merge fluierând  
Prunca merge tot plângând,  
Și din gură-așa grăind:  
Sui-mă badeo, călare,  
Dinapoiă dumnitale,  
Ba, mândră, nu te-oi sui  
Că murgu 'mi-s'o speră,  
Și mai mult oiu păgubi.  
Mândra din gură-i grăia:  
Dacă-i lucru, bade-o, așa  
Sarăți sabia din teacă  
Și murgu să-ți-l cutroapă,  
Badea din gură-i grăia!  
Dacă-i lucru, mândro, așa,  
Când vei umple circigile  
Să-ți pice degetele,  
Să cadă inelele  
Să le ducă apele,  
Să le 'ntoarcă 'n poarta mea.

Frunză verde pup de floare  
Mândro-aseară pe răcoare  
Cânta o priveghitoare,  
Glasul ei era subțire  
Pentru-a noastră despărțire,  
Despărți-ne-am și noi, lele  
Pe obraz cu lacrimile,  
Despărți-ne-am și noi lele  
Pe obraz cu lacrimi calde.  
Frunză verde semenie,  
Mândro, ce-ai îngălbinit  
Ori prea mult ai lăcomit

ocărește pe cei 50 preoți români câți au luat parte la adunare. Se năpustește mai ales asupra preotului Lazar Corneliu din Almaș, care ar fi agitat atât de tare, că fisolgăbirul Paradeyser l-a oprit să continue. Dl fisolgăbiru a mântuit astfel statul ungar!.. Numita foaie maghiară spune apoi că „Valahii ear' au mai trimis, și cu acest prilej, o telegramă M. Sale — Regelui“, la — Viena fusă.

### Investitura metropolitului-primat al României.

„Monitorul Oficial“ al României publică următoarele:

Vineri, 21 Maiu, fiind ziua hotărâtă pentru investitura înalt Preasfinției Sale părintelui Ghenadie, ales arhiepiscop și metropolit al Ungro-Vlachiei, exarch al plaiurilor, primat al României, la oarele 2 după amiază, o trăsură de gală a curții merse în curtea sfintei metropolii, de unde înalt Preasfinția Sa porni la palat.

La oarele 2¼, cortegiul s'a format în ordinea pe care am descris-o.

La oarele 3 cortegiul a sosit la palat. În sala teatrului se aflau membrii sfântului sinod, domnii miniștri, domnii senatori și deputați și alți magistrați și alte notabilități.

Înalt Preasfinția Sa, îmbrăcat în mantie, ajungând în fața tronului, dl ministru al cultelor luând din mână arhidiaconului cărja o remise M. S. regelui și apoi dete cetire diplomei noului ales.

Maiestatea Sa luând cărja, a dat-o înalt Preasfințitului metropolit-primat, zicând:

„Încredințez înalt Preasfinției Tale toașul arhipăstăresc spre a Te investi metropolit al Ungro-Vlachiei și primat al României“. Apoi a rostit următoarea cuvântare:

„Înalt Preasfinția Ta fiind ridicat la cea mai înaltă treaptă a sfintei biserici autocefale române, cu viaă multumire, Ți-am înmănat tocmă în ziua sfintilor împărați Constantin și Elena, când metropolitul prăsnuește hramul seu, toașul arhiepiscopal ca să oblađuiești cu dragoste și îngăduință turma ce-Ți este încredințată.

„Înalt Preasfinția Ta ești al 3-lea metropolit al Ungro-Vlachiei și primat al României, ales de marile adunări după legea organică, prin care s'a restabilit biserica pe temelile canonice, păstrând și vechile datine ale țerii.

„Sunt mândru că sub domnia Mea s'a așezat statornic episcopatul, s'a îmbunătățit, în sfârșit, sarea clerului mirean, asigurându-se totdeauna și viitorul seu.

„Măguliți poți fi înaltpreasfinția Ta, că glasul poporului și încrederea fraților tîi în Christos te-au designat a ocărui ca președinte al sinodului, trebile bisericești. Această mare și vrednică sarcină va mângăia pe înaltpreasfinția Ta, că părăsești acum frumoasa episcopie de Argeș, pe care ai păstrat-o 18 ani cu blândeță și cumintie, și unde ai avut fericirea a tărnosi cel mai falnic monument religios, reînviat din cenușe în toată strălucirea sa.

„Te mai poți mândri, înaltpreasfinte părinte, de a fi urmașul atâtor metropoliți marimișoi care au ridicat scaunul arhiepiscopal al Ungro-Vlachiei prin evlavie și erudiție, dându-i un renume care a străbătut pe hotarele țerii. Neuitat a rămas numele lui Antim, care în fericitele vremuri ale lui Con-

stantin Basarab, a fost plin de grije pentru sfânta biserică și care a încălzit pe fiii sei sufletești cu cuvântare mișcătoare și cu învățătură evanghelică, răspândite de el însuși în mai multe limbi în tot Răsăritul. Didachiile sale sînt încă astăzi pildă frumoasă de cugătări adînci și sfaturi duhovnicești pentru ierarhi și slujbași ai bisericii. Păstrăm o amintire recunoscătoare metropolitului Grigorie al II-lea. Tălmăcirea sub vladicia sa a celor 12 minee, care se retipăresc astăzi, au deschis dreptcredinșilor un isvor bogat de mângăiere și de înălțare de suflet. Episcopul Chesarie dela Rîmnic zice de acest vrednic arhiepiscop în precuvântarea sa a mineelor: Păstorul Ungro-Vlachiei pe care veacul de acum Ți-l socotește și e de cinste și patria se fălește cu el ca o podoabă.

„Nu mă îndoesc că vei păși, înaltpreasfințite părinte, pe urmele acestor însemnați metropoliți care au desfășurat atîta rîvnă și osărdie spre a întări credința în inima poporului.

„Suindu-te acum pe scaunul metropolitan al Ungro-Vlachiei, înaltpreasfinția Ta poți fi sigur de tot sprijinul Meu; din adîncul sufletului Ți doresc mulți ani de stăpînire și ca D-zeu să te conducă și să te lumineze în sfânta ta chemare“.

La care I. P. S. S. metropolitul a răspuns:

„Sire, „Primesc cu recunoștință și respect din mâinile Maiestății Voastre acest toaș păstăresc, cu care mă voiu silii din toate puterile a păstori biserica lui Dumnezeu și credinșoasa turmă din aceasta de Dumnezeu scutită eparhie, conducându-o, după voea Domnului, pe calea păcii evanghelice și a dragostei creștine.

„Dumnezeu, care totdeauna pe cele neputinșoase le vindecă și pe cele-ce le lipsesc le împlinește, mă va ajuta și pe mine smeritul cu darul seu cel sfânt spre a fi la înălțimea chemării și spre a pute lucră în viaa Sa pe calea mântuirii, pentru care scop El cu puterea cea nemărginită și Țeara, Ți-mi-a încredințat această cărmă de păstorie, cu aprobarea și întărirea Maiestății Voastre.

„Sire, „Cele desăvîrșite sub marea Domnie a Maiestății Voastre, pentru întărirea și înălțarea bisericii, și care a isvorit din nesecata Maiestății Voastre evlavie și dragoste pentru ale religiei și ale țerii, au înscris cu litere de aur în analele bisericii noastre numele Maiestății Voastre.

„De aceea am convingerea adîncă că puternicul Vostru sprijin nu-mi va lipsi niciodată în smeritele mele năsuințe de a lucra pentru ridicarea bisericii noastre naționale și a răspunde astfel la așteptările Maiestății Voastre și ale țerii.

„Vă mulțumesc Sire, pentru bunele cuvinte pe care Maiestatea Voastră Ți-lea rostit și voi căuta, Sire, ca în tot timpul să îndeplinesc cu sfîntenie și respect înțeleptele sfaturi ale Maiestății Voastre, pe care le voi păstra ca pe cel mai scump odor.

„Să trăiți, Maiestate!  
„Să trăiască Maiestatea Sa regina!  
„Să trăiască Altețele Lor Regale principii moștenitori ai Coroanei!  
„Trăiască și înflorească România!“

### Mișcarea Slovacilor.

Comitatul Orava (Árva) din Nordul Ungariei, la granița Galiției, locuit numai de Slovaci e cel mai sărac comitat din toată Ungaria. Ascuns între munți uriași, țeranul din Orava abia Ți scoate hrana zilnică, din cele câteva petece de câmpie ce se găsec pe ici pe colo, așa încât celelalte trebuințe ale vieții și cerute de stat le acopere din pășunatul vitelor și din plătit. Și cu toate acestea s'au petrecut și acolo în trecut Ungariei fapte istorice însemnate; familia nobililor slovaci Turzo a jucat odată mare rol, castelul ei de pe Țermurile rîului Orava și astăzi încă se înalță neînvinș, măreț, cu toate bogățiile lui istorice în lăuntru, numai viețua șgomoasă de odinioară a dispărut. Poziția lui romantică e unică în toată Ungaria și se poate asemăna numai cu castelele de pe Rhin.

Cu toate acestea mereu se nasc, Orava produce mereu și azi talente și oameni însemnați, care parte rămân credinșoi asupra poporului și lucrăază la ridicarea lui; parte se ienicesc și măresc gloria maghiarismului. Așa cel mai mare poet în viețua (după spusele lui Hurbán peste tot) Hviezdoslav trăește într'un oraș de acolo; ear' cel mai mare pictor în viețua (după Munkácsy) cu care se laudă Maghiarii, Benczur e din același sat ca și Hviezdoslav.

Anul trecut Kultur-egylet-ul pentru Slovaci, poreclit Femke pe comitatul Orava și-a aruncat ochii vîind a răpi copiii săraci spre a-i duce în Țirgurile dela Alföld, unde se fie împărții familiilor rasei asiatice, al cărei sânge sterp se stînge și nu mai produce copii. Agenții diavolului instituit ienicesc umblau răspândii peste tot comitatul, momind părinții cu fel de fel de ademeniri strălucitoare despre viitorul copiilor lor, care cu toții vor deveni boieri mari și bogăți.

S'au găsit, ce e drept, câteva vîdușe, deși în număr foarte restrîns, care s'au lăsat a fi amăgite, dar' și ele s'aracale încurînd au fost apucate de dorul dragălașilor duși „la Ungurime“, mai ales decînd au aflat dintr'o broșură slovacă, de care și noi am pomenit în luna lui Octomvrie din anul trecut, ce soarte așteaptă pe copilașii slovaci în familiile maghiare. Poporul a fost deșteptat și amărit până în adîncul sufletului.

După câteva luni agenții ienicescîi earăși au încercat a răspândi știri despre ducerea copiilor înprăștiind printre altele și cutezătoare prostie că „Regele Ungariei este dator mulți bani Țarului rusesc și deoare-ce nu poate plăti datoria, este nevoit a lua copiii dela părinți și a-i da Rusului pentru a stînge datoria“.

Țeranii însă strigau: „Fie cum va fi, noi copiii nostri nu ni-i dăm și ni-i vom apăra chiar cu sêcurile“.

Correspondentul lui „Národné Noviny“ din Orava scrie în numărul dela 3 Iunie următoarele:

„Conscripția copiilor pentru óvode în vîrstă dela 3—14 ane ordonată de către dirigătorie, și primarii comunelor sînt însărcinați cu asta; fiecare coală se va face în dublu și toate sînt tipărite numai în limba maghiară. Să vă povestesc ce s'a întîmplat în satul Ústie (Gura-rîului, Red „Trib.“). Notarul cercual și cu gendarmii au venit în cancelaria comunală pentru a conscrie copii, trimînd ordin, mamelor să vină fiecare cu ai sei la primărie. Dar' mamele — nespuîndu-li-se dinainte de ce e vorba — crezînd că vor să le răpească ear' copilașii la „Ungurime“, au venit cu măciuci, pari lungi, lopeți, sape, furei de bălgar etc., fiecare cu putea apuca. Notarul și gendarmii eșiră din casă spre a liniști mamele, dar' acestea începură a svîrî în ei cu petri, bălgar, noroiu și ori-ce găsiu pe stradă. O femeie s'a aruncat asupra gendarmului vîind sê-i scoată ochii cu unghiiile și smulgîndu-i pușca din mână fi zise: „Mai întăiu mă vei omorî pe mine și pe urmă Ți vei lua copilul meu!“ El însă a lovit-o așa de tare cu pumnul încât zace bolnavă și azi. Goniți de femei notarul și gendarmii s'au refugiat într'o colibă afară din sat; mamele au sfîrșit ușile și au spart ferestrele. După multă trudă în sfîrșitele se liniștiră și plecară acasă. Într'un târziu, pretorul-suprem s'a rugat de preotul din loc să anunțe poporului Dumineca viitoare de pe amvon să aștepte după slujba bisericească înaintea bisericii vîind a-i spune ceva (adecă pretorul). Preotul împlini dorința lui și poporul aștepta. Pretorul-suprem începu a vorbi sê nu se răvrătească, și e vorba numai de conscripția copiilor de trimis în óvoda; adăugînd încă că vor fi luați numai copiii părinților care o vor voi. N'a folosit nimic; vorbelor pretorului-suprem urma furtuna; femeile strigau că mai bine Ți vor omorî Țin-gure dragălașii decît sê-i dee în mână boierilor. Preotul-suprem era cît pe aci să o pătească rîu, dacă nu se depărta la sfatul preotului.

„Tocmai au venit patru inși dela sedria din Ruzomberok (Röszahagy) spre a pune

la cale cercetarea judecătorească asupra celor răsvrătiți. Pot să vă asigur că mamele din Orava nu-Ți vor lăsa copii; acestia cu nici un preț nu voesc să ese din case de spaimă că vor fi luați dela mamele lor. Poporul e tare înfîbîntat“.

Ei, mai lauda-vor și acum deputații și foile maghiare (altfel zis jidane) că poporul slovac este blînd și că numai câțiva agitatori îl asmutesc? Duceți-vă înșivă la Ústie și veți vedea ce vă va răspunde.

### Correspondență din Viena.

Viena, 3 Iunie.

(Politica ministerului Wekerle și presa liberală. — Din ședința consiliului de miniștri. — Desbînare în partidul liberal al majorității consiliului comunal din Viena.) Principiile „liberale“ de care se călăuzește ministrul-president Dr. Wekerle în toate faptele sale, demult Ți-a căștigat mulțumirea și admirațiunea jidanimii și a presei jidano-liberale. Când depuse proiectele de legi politice-bisericești, entusiasmul lor pentru „marele“ om s'a înalță până în ceruri, încât de atunci nu scap una și alta nici un prilegiu fără să nu slăvească ca pe un sfânt pe omul-soare ce șede pe fotoliul presidențial în diyanul unguresc. Este deci lucru firesc că le-a pricinuit mare veselie Jidanilor respingerea de către casa magnaților a propunerii contelui Ferdinand Zichy, prin care se amîna discuția proiectului de lege despre salarizarea învîțătorilor. Și de astădată presa liberală trimbiță spunînd că votul de neîncedere dat acum câteva săptămîni de magnații guvernului pentru programul seu politic-bisericesc n'are deloc importanță, e demonstrațiune deșeartă, care s'a putut petrece numai datorit unei majorități întîmplată și care a fost luată în serios numai de către „dușmanii Ungariei“.

Cu cîtă pehlivănă știe presa jidovească să excomoteze și să falsifice opiniunea publică: dai din palmă și uite adversarii politiceii ministrului Wekerle au devenit „dușmanii ai Ungariei“. Această terminologie apare însă mai cîntătoare și mai fără obraz în fața semnelor ce din zi în zi se înmulțesc și care arată că Coroana deloc nu se învoește cu programul politic-bisericesc al lui Wekerle. Dar' haita ziaristică jidănească nu se sinchișește de așa ceva. Cu o înțeleală de care poate le și pare rîu acum partidul liberal și presa lui au salutată ca o „biruință a liberalismului“ așa zisele „reforme“ în Ungaria înaintea chiar de a se fi putut prezice cu siguranță soarta ce le așteaptă în parlament. Acum, bine înțeles, le vine cam greu a da înapoi cu oare-care regulă. Pe cît va fi cu puțință deci, se vor încerca partidul și presa liberală a menține opiniunea că căsătoria civilă obligătoare va fi introdusă în Ungaria, cu toată împotrivirea majorității din camera magnaților. Întocmai cum publicul cetitor al presei liberale este menținut în rătăcire asupra sorții politiceii bisericești a lui Wekerle, tot așa de mișelește a retăcut această presă adevăratul scop al legii despre salarizarea învîțătorilor, care în ultima ședință a casei magnaților a fost trecută cu înțeleală de aburi, scop care nu e altul decît o nouă asuprire a naționalităților nemaghiare. Numai două ziare: „Deutsches Volksblatt“ și „Vaterland“ au publicat articoli deslușitori în această privință. Solidaritatea între presa jidano-maghiară și presa proclătită „liberală-germană“ se manifestă în mod strălucit la toate ocașiunile. Când e vorba de interesele comune jidănești, toate celelalte considerațiuni trebuie să amutească.

Cestiunea cehă earăși absorbează toată preocupățiunea cercurilor normative. Întîmplările din dieta Boemiei au arătat guvernului că împăcarea diferențelor naționale existente nu poate fi realizată pe calea pe care a mers până acum. În prima linie nu e vorba aici de procedarea viitoare întru a apropiia unii de alții pe Cehi și Nemți din Boemia, ci înainte de toate guvernul trebuie să se hotărască a lua o rezoluție pentru a împedea cel puțin să nu mai dăinuască starea insuportabilă de astăzi. Greutatea stă însă că miniștrii au păreri diferite și chiar asupra măsurilor ce ar trebui luate imediat, căci, deși s'au mai Ținut mai multe ședințe ministeriale, totuși se pare că nu există rezultat definitiv al consfătuirilor între miniștri. Un lucru însă se poate zice cu siguranță, că eventualitatea disolvării dietei a fost exclusă, căci pentru a produce un efect probabil, aceasta ar fi trebuit să se întîmple imediat după scenele furtunoase din ultima ședință a dietei. Acum disolvarea n'ar produce efectul la care s'or aștepta guvernul.

În sinul consiliului comunal din Viena es la iveală niște simptome care nu prevestesc lungă durată actualei stăpîniri de partid liberal. În primăvara viitoare are să se reînvoească a treia parte din membrii consiliului comunal, ceea-ce învîlvă ca și o treime a statului orașenesc, corporațiune care se

compune din 25 membri aleși din sinul consiliului comunal și însărcinat cu cele mai importante cestiuni comunale, să se supună unei noue alegeri.

Opozițiunea antisemită, care dispune de a treia parte din numărul membrilor, adecă de 46 consilieri, a fost până azi cu desăvîrșire exclusă din sfatul orașenesc. Anul acesta majoritatea a hotărît, la dorința primarului, să se lase opoziției două scaune în sfat, care ofertă însă a fost respinsă de către minoritatea consiliului comunal cu observarea, că Ți-se cuvin cinci scaune, adecă a treia parte din scaunele vacante. Partidul liberal nu s'a învîit cu cerea aceasta, ear' compromisul pus la cale earăși se strică. În timpul alegerii însă s'a întîmplat un lucru cu totul surprinzător: douăzeci de consilieri comunal-liberali au votat laolaltă cu opoziția pentru șeful acesteia, Dr. Lueger care mulțumită acestei împrejurări a fost ales, ear' Jidanul Goldschmidt, care până acum ocupa acel post, a fost părăsit de proprii sei partizani. Această alegere care a pricinuit mare consternațiune în partidul liberal, ear' în presa jidovească un năcăz enorm, slujește drept dovadă puternică, că mulți dintre liberali încep și ei a a se spăria de gospodăria partidului lor. Afară de aceasta reese din alegere că și aceia care se arată în public ca niște filosemiți înfocați, cînd li-se presentă ocașie a o face fără primejdie, sînt accesibili pornirilor antisemite. După-cum se poate prevedea, rezultatul alegerilor în sfat orașenesc va atrage după sine desbînare în sinul majorității liberale a consiliului comunal.

## Adunări

contra

proiectelor de lege religioare.

### CONVOCARE

Subscriși convocăm alegătorii români din cercurile electorale Beiuș și M.-Ceica la o

### ADUNARE PUBLICĂ

ce se va Ține în Beiuș Joi la 8 Iunie a. c. st. n. la 9 oare a. m. în localitatea domnului Nicolae Cristea, Piața nr. 207.

#### OBIECTELE ADUNĂRII:

1. Deschiderea și constituirea adunării.
2. Discuțiune asupra proiectelor de lege: a) Căsătoria civilă, b) introducerea matriculelor de stat și c) recepțiunea Ovrelor.
3. Propuneri meritice.
4. Închiderea adunării.

Beiuș, la 29 Maiu 1893 st. n.

Pentru comitetele electorale Beiuș și M.-Ceica:

Vasilie Ignatu, m. p. Elia Moga, m. p.  
presid. comitet. protopresbiter.  
Dr. Gavril Cosma m. p.  
not. comitet

### CONVOCARE.

Subscriși prin aceasta convocăm pe toți alegătorii români din cercul electoral al Boroșineului, la o

### ADUNARE PUBLICĂ

ce se va Ține în opidul Boroșineu-Ienopolea, Duminecă în 6/18 Iunie a. c., la 3 oare după amiază cu ajutorul lui Dumnezub sub cerul liber pe piața dinaintea sf. bisericii gr.-or. române.

#### ORDINEA DE ZI:

1. Deschiderea și constituirea adunării.
2. Alegerea unui comitet național ad-hoc.
3. Discuțiune asupra proiectelor de lege: căsătoria civilă, introducerea matriculelor de stat, recepțiunea Ovrelor și libertatea religioară.
4. Luarea rezoluțiunilor.
5. Închiderea adunării.

Boroșineu, 20 Maiu v. 1893.

Ioan Cornea, protopopul Boroșineului; Vasilie Zsroz, protopop gr.-cat.; Isăia Goldiș, paroch în Cermeiu; Teodor Petras, paroch în Iermata; Partenie Zaslau, paroch în Seleus; Simeon Cornea, paroch în Repsig; Florian Monța, paroch în Șicula; Mihail Feier, paroch în Boroșineu; Terențiu Todorean, paroch în Șumuleș; Moise Ghergar, preot în Moroda; Avsalon Țucra, preot în Bârsa; Ioan Pușcas, preot gr.-cat. în Mocrea; Ioan Popoviciu, paroch în Berecheu; Atanasie Popoviciu, paroch în Apateu; Ioan Moldovan, preot în Boroșineu; Vasilie Bălan, preot în Boroșineu; Alexandru Pap, preot în Bocsig; Ioan Vostinar, învîț. în Gurba; Iulian Butar, învîțător în Seleus; Simeon Cornea, teolog absol. și învîțător în Repsig; Georgie Feier, avocat în Boroșineu.

La pustiu de iubit.  
Frunză verde iegeră,  
Mândro, ce ești galbină,  
Taci tu, bade, că Ți-oi spune  
Cum trăesc mândrele Țn lume,  
Cu mult dor și cu năcăz  
Și cu lacrimi pe obraz,  
Ii-au marama și le șterg  
Ele și mai tare merg.

Mândro, dorul meu și-al tîu  
Au crescut floare Țn pârîu,  
Și vrui, mândro, s'o smulg eu,  
Și eu eară m'am lăsat  
Că prea mult drum ai călcat,  
Și pe ud și pe uscat  
Până când m'ai sărutat.  
Bate, Doamne, pe mândra  
Bate-o și n'o mai răbda,  
Că Ți-mi-a săcat inima,  
M'a făcut din om neom  
Și m'am uscat ca și-un pom,  
Bată-te, mândro te bată  
Bată-mi-te Dumnezeu  
Și dorul care-Ți port eu,  
Și când te-o bate mai bine  
Să te bată Țn braț la mine.

Mândro, dragostele noastre,  
Au rămas pustii pe coaste,  
Fost-am Țn zori după ele  
Și s'arăsărit viorele,  
Viorele flori adînci  
Când le vezi, mândro, să plîngi,  
Cine Țn dragoste nu crede  
Nu mai calce iarbă verde,

Dar' nici verde nici uscată  
Numai tot Țn pat sê-mi zacă.

Dar' sê fiu ca maică-sa  
Eu nici apă nu Ți-aș da  
Măcar sê știu c'ar crepa.  
Ară neica cu plugul  
Alătura cu drumul,  
Vine mândra cu prînzul,  
Neicuța din graiu grăia:

Hai, mândro, sê odihnim  
Și mai târziu sê prînzim,  
Mândruța din graiu grăia.  
Măi, neicuțo, neicul meu  
Sê-Ți ajute Dumnezeu,  
N'am venit sê odihnesc  
Nici mai târziu sê prînzesc,  
Ci-am venit sê-Ți povestesc,  
Că Ți-mi-a spus vecina mea  
Gă umblă muichița ta,  
Că umblă prin arături,  
Sê-mi caute fermecături,  
Sê mă farmece pe mine  
Sê te las, bade, pe tine,  
Spune-Ți tu la maică ta,  
Că noi atunci ne-om lăsa,  
Când ia va și Ți număra  
Drumurile de pe țeri,  
Spicele dela sêcări,  
Și nășipul după mări,  
Iarba de pe nouă lunci,  
Penele după doi cucii,  
Poate-atunci și nici atunci.

Culese de Petru Ciorgogor, inv. în Valea-boului.

## CRONICĂ

Archiducele Iosif a sosit la 5 Iunie dela Chisineu în Arad, unde a fost primit de autoritățile civile și militare. Episcopul Mețianu a fost deasemenea la întâmpinare.

**Programul examenelor publice dela școala de fete a „Asociațiunii transilvane”** cu finea anului școlastic 1892/93 este următorul: Luni în 26 Iunie, la orele 10 a. m. examenul privat cu elevele din cursul complementar. Marți în 27 Iunie n. a) înainte de amiază: dela 8—9 oare religioasă cu toate elevele, dela 9—10 oare limba română cu clasa IV, dela 10—11 oare istoria universală cu clasa III; b) după amiază: dela 3—4 oare Istoria naturală cu clasa II, dela 4—5 oare limba franceză cu toate despărțimintele. Mercuri, în 28 Iunie n. a) înainte de amiază: dela 8—9 oare aritmetică cu clasa I, dela 9—10 oare limba germană cu clasa II, dela 10—11 oare limba maghiară cu clasele I și II; b) după amiază: dela 3—4 oare chimia cu clasa III, dela 4—5 oare fizica cu clasa IV; Joi în 29 Iunie n., dela 9—11 oare muzica instrumentală și vocală; declaratiuni. La 11 oare încheierea solemnă a anului școlastic și distribuirea atestatelor. Sibiu, 6 Iunie 1893 n.

**Știre militară.** După numărul din urmă al foii oficiale a armatei, căpitanul Nicolae Șandor de Vist dela regimentul 31 de infanterie este prenotat pentru gradul de maior la comanda locale în cas de mobilizare.

**Medic cercual s'a ales în 19/31 Maiu a c. în comuna Toracul-mare și Toracul-mic** (cu aclamațiune) dl Dr. Toma Madincia din Lugos.

**Congregațiunea comitatului Sibiu** a ținut ieri și alaltăieri ședințe în sala comitatului, resolvând ordinea de zi compusă din 185 de curenți.

**D'ale postelor.** Direcțiunea poștelor din Cluj publică un concurs pentru ocuparea postului de magistrat postal în Maros-Ciuciu (Alba Inferioară) contra depunerii unei cauțiuni de 100 fl. Salarul: 150 fl pe an, 40 fl. spese de cancelarie și 12 fl. spese de servitor. Petițiunile se fie adresate în decurs de 3 luni.

**Minciuni „patriotice”.** „Pester Lloyd” dela 6 Iunie publică o telegramă cu data de Pecica-română, 5 Iunie, în care se afirmă, că o deputație a alegătorilor români de acolo s'a dus la episcopul Mețianu pentru a-l cere sfat cu cine să voteze. Ear episcopul Aradului i'a sfătuit — zice organul pericunatilor — să voteze cu candidatul „liberal”. De sigur că și aceasta e o minciună ca alte multe, cu care organele maghiaro-jidoesti își umplu coloanele.

**Transacțiunea între Maghiari și Români perfectă!** Guvernul maghiar a și început seria numirilor de funcționari ai statului în speranța transacțiunii cu „moderații” noștri. Prima rîndnică, ce ne vestește primăvara e tocmai fiul domnului Vicențiu Babeș, dl Cornel Babeș, care a primit zilele aceste din mâinile grofului Bethlen András, ministrul unguresc de agricultură și ginerelul ilustrului nostru bărbat Alex. Mocsonyi, decretul de numire pentru un post de adjunct de economie la hîrghelile statului.

**Expoziție electrică în Sibiu.** Mulțumită comitetului executiv stabil pentru întreprinderea de electricitate din orașul nostru, în curînd public va avea privilegiu a asista la niște experiențe foarte interesante cu electricitate ca putere luminătoare și lucrătoare. În câteva săptămîni va fi arîngiată o mică expoziție de aparate electrice în încăperile caselor „Gesellschaftshaus”. Nu vom lipsi a da la timp cetitorilor noștri dare de seamă mai amănunțită.

**Avis coriștilor.** Ni-se cere publicarea următoarelor înștiințări: În conțelegere și cererea mai multor conducători de coruri vocale din comune, m'am hotărît a deschide un curs de muzică vocală și instrumentală, cu începere dela 1 August a. c. st. n. Cursul special pentru conducătorii de coruri se va ține în Lugoj (Lugos), avînd participatorii a lua la cunoștință următoarele: 1. Durata instrucțiunii va fi de o lună (August). 2. Cursul se va începe și ține numai atunci, dacă se vor arăta cel puțin 20 (douăzeci) de participanți. 3. Cei-ce voiesc a frecuenta cursul, vor avea a se însinua cel mult până la 20 Iulie st. v. a. c. la oficiul protopresbiterial gr.-or. român din Lugoj, trimițînd totodată înainte ca taxă de instrucțiune suma de 5 fl. (cinci florini v. a.) pentru întreg cursul. Însinuarea nu se poate primi fără taxa sus zisă. 4. Ca instrumente ajutoare vor servi: a) violina; b) flautul; c) harmoniul. Cu unul dintre acestea se fie provăzînt fiecare participant. Lugoj, la 25 Maiu 1893 st. v. Ioan Vidu, învîțător.

**Principele Ferdinand la Iași.** „Timpu” de Luni scrie: Ieri s'a făcut la Iași cu o mare pompă și în mijlocul unui entuziasm imens al întregii populațiuni din Iași, punerea pietrii fundamentale a noiei clădiri pentru universitatea din acest oraș. Sămbătă dimineața sosise la Iași dl ministru al instrucției publice, spre a se ocupa cu aranjarea programului sîrbării. A. S. Regală principele Ferdinand, dl L. Cărgiu, președintele consiliului de ministri, domni Maiorescu, rectorul universității din București, V. Arion, secretarul general al mi-

nisterului instrucției, St. Mihăilescu, inspector școlar, etc., etc., au plecat din București Sămbătă seara și au sosit ieri dimineața la orele 8 și 15 minute la Iași. A. S. Regală principele Ferdinand a fost primit la gară de dl Take Ionescu, ministrul instrucției publice, de toate autoritățile civile și militare și de un public foarte numeros, care i'a făcut o primire din cele mai entusiaste. Ceremonia pentru punerea pietrii fundamentale a universității ieșene a început la orele 11 și serviciul divin a fost oficiat de I. P. S. Sa metropolitul Moldovei. Se construie un foarte mare număr de tribune în care a luat loc tot ce are Iașul mai distins; dar și pe lîngă aceste tribune era atîta lume, încît abia se putea menține în marginile spațiului destinat publicului. A. S. Regală a pus cu propria sa mînă prima piatră fundamentală, asistat de domni Lascar Cărgiu, președintele consiliului de ministri, Take Ionescu, ministrul învățămîntului, rectorul universității, primarul Iașilor și prefectul județului. A. S. Regală a ținut o cuvîntare la care a răspuns dl Take Ionescu. Moștenitorul tronului a atîns în treacăt în discursul seu și făgăduința că va veni mai des în Iași. Discursul Alteții Sale Regale a fost frenetic aplaudat. După ceremonie, A. S. Regală însoțit de dl Take Ionescu, ministrul instrucției, a făcut o vizită I. P. S. Sale metropolitului Moldovei și Sucevei. La ora 1 d a., s'a dat un dejun la care au luat parte 170 de persoane. Dl Culianu, rectorul universității din Iași, a ridicat un toast în sănătatea M. S. regelui și a M. S. reginei. Dl Pogor, primarul Iașilor, pentru A. S. Regală principele Ferdinand, la care A. S. Regală a răspuns pentru prosperitatea orașului Iași, dl T. Maiorescu pentru dl Take Ionescu și în fine ministrul instrucției publice pentru dl Maiorescu și pentru școala română. După dejun, A. S. Regală principele Ferdinand, însoțit de dl Take Ionescu, a vizitat seminarul cel nou, liceul intern și extern, școala normală și școala militară. Pe tot parcursul ce a făcut, A. S. Regală a fost în continuu aclamat de o imensă mulțime. La orele 7 seara A. S. Regală a pornit cu trenul spre București.

**Binefacere.** Foile din București scriu, că princesa Maria a României a decis să întemeieze la Cernica un asil pentru infirmi. Pentru acest scop a vizitat mănăstirea.

**Construcțiuni de băi.** Primăria din Iași a aprobat planurile de construire a unui vast local de băi populare, prevăzînd cu mașinării de sistemele cele mai noi. Valoarea acestor lucrări se urea la 600.000 franci. Se vor face și mai multe exproprieri. Ziua licitațiunii nu este încă fixată.

**Iluminarea Iașului cu gaz aerian și electricitate.** Cetim în ziarul Patria: Primăria comunei Iași a dispus publicarea dării în antreprisă a iluminării orașului Iași cu gaz aerian și cu electricitate.

**Sobranie bulgară.** Din Sofia se vestește că principele Ferdinand a isălit pe timpul afării sale în orașul Tirnova decretul prin care se ordinesc alegerile în noua sobranie ordinară pe ziua de 18/30 Iulie viitor.

## SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI”.

**Viena, 7 Iunie n.** În comisiunea militară a delegațiunii ungare, întrebă Horanszky cum stă cu circulara ministrului de război privitor la reuniunile studențești? Ministrul răspunde că în Austria există unele asociațiuni studențești ale căror statute nu se împacă cu spiritul militar; mulți ofițeri de rezervă aparținînd astorfel de asociațiuni au fost condamnați prin consiliile de onoare. Ministrul a exmis numai o circulară avisătoare; dar în cetarea de a fi membru nimînuia nu i-se poate ordona, deoarece-ce asociațiunile există pe baza legii. Comisiunea a primit apoi rezoluția, după care se vor procura cărți scrise corect din punctul de vedere al dreptului de stat ungar.

**Mișcolț, 7 Iunie n.** Independentistul Otto Hermann a fost ales deputat cu majoritate de 36 voturi în contra lui Radványi, liberal.

**Belgrad, 7 Iunie n.** În prima ședință a Scupștinei, partidul radical va face propunerea de o punere sub acasă a fostului cabinet liberal Avakumović.

**Praga, 7 Iunie n.** Facultatea de medicină a exmis părerea privitor la moartea servitoarei Havlin, al cărei cadavru găsit a provocat acum cîtăva vreme cunoscutele turburări dela Kolin. Părerea spune că moartea a fost produsă prin înecare și cestiunea omorului ritual trebuie neapărat delăturată.

## Bibliografie.

A apărut în editura librăriei C. Sfetea în București: „Lumea de azi”, roman de aventuri de Grigore Mărunțeanu.

„S'au dus în țeară”, novelă de Ilarie Chendi a apărut în tipografia archidieceșană din Sibiu.

A apărut: **Protocolul adunării generale a treia a „Reuniunii învîțătorilor români gr.-or. din diecesa Aradului, districtul din dreapta Mureșului, ținută în Arad la 13 și 14 Aprilie n. 1893.** Editura Reuniunii. Arad, 1893. Tipografia diecesană.

În editura librăriei Nicolae I. Ciureu din Brașov a apărut: „Oarte de cetire” pentru cl. III. gimnazială, reală și pentru școalele superioare de fete. De Virgil Onițiu, profesor.

A apărut: „Incerări în vocalismul limbii române”, de Alexie Viciu, profesor. Blaj, 1893. Tipografia seminarului gr.-cat. Preț 25 cr.

În tipografia „Aurora” din Gherla va apăre în curînd de sub tipar un op intitulat „Monica”, tradus din limba franceză de Salba.

A apărut: „Poesia populară română”. Disertație ținută cu prilejul aniversării a XXV-a dela întemeierea liceului din Galați. De George Adamescu. Extrasă din publicația oficială, imprimată cu ortografia Academiei. Galați, tipo-litografia I. Schenk, str. Domnească.

A apărut: **Marșul „Căruțarea pentru două plane cu opt mîni”,** de C. M. Cordoneanu. Acest marș este scris expres într'un stil ușor pentru elevele de prin institutele private, pentru festivități școlare, ca examenul etc.

Recomandăm domnilor profesori de muzică și direcțiunilor școalelor private această compozițiune de un bun efect.

Se află de vînzare la toate magazinele de muzică din București cu prețul de 5.20 lei.

A apărut: „Catechetica” adevă „Metodica specială a studiului religiunii”. De protopresbiterul Simeon Popescu, profesor la școala normală de institutori. Ed. II. amplificată. București. Tipografia „Lupta”.

Cartea costă 1 fl. 50 cr. și se poate procura dela librăria Haiman Ignat precum și dela celelalte librării din București.

A apărut: **Raportul dlui George Ioan Lahovari,** secretar general al societății geografice române către adunarea generală din 13/25 Martie 1893. Al XVI-lea raport. București. Tipografia și fonderia de litere Toma Basilescu.

A apărut din colecțiunea Steinberg: **Crasescu V.: „Novele”. Volumul II.** Preț 1 leu.

## Călimdarul ăilei.

27 Maiu (8 Iunie) n. 1893.

Iulian: S. Muc. Terafont

Gregorian: Medardus.

Soarele: răsare 5.9 apune 3.53

## Buletin meteorologic.

Sibiu, 7 Iunie n. 10 oare dimineața.

| Presianca atmosf. în mm. (Mediul lunar 724.4) |                        | Temperatura după Celsius | Maximul și minimul de temperatură | Direcția vîntului |
|-----------------------------------------------|------------------------|--------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| Observată                                     | Diferența din presiună |                          |                                   |                   |
| 719.9                                         | +3.7                   | +13.8                    | +16.4+12.2                        | NV                |

## Din țeară 4 Iunie n. 8 oare dimineața.

| Stațiunile | Presian. atmosf. în mm. | Temperatura Celsius | Vîntul   |       |
|------------|-------------------------|---------------------|----------|-------|
|            |                         |                     | direcția | țîrta |
| Budapesta  | 757                     | + 17.7              | SO       | 1     |
| Sătmar     | 760                     | + 18.9              | SO       | 3     |
| Cluj       | 760                     | + 14.6              | NO       | 5     |
| Orșova     | 763                     | + 16.2              | S        | 1     |
| Arad       | 760                     | + 20.0              | S        | 5     |
| Panciova   | 760                     | + 23.9              | SV       | 3     |

## Sosiți în Sibiu.

La 7 Iunie n.

Hotel „Neurhrer”. C. Brands h, preot, din Daia. C. Szentes, din Arad. C. Szeker, oficial, din Arad. I. Hartman, din Budapesta, Oesterreicher, M. Mocșari și A. Valheim, toți comercianți, din Budapesta. Hotel „Meltzer”. I. Popitia, preot, din Comana-inferioară. Riacoconviș și Familie, din Rimnic. Lessman, din Nou. C. Voger, întreprinzător, din Praga. B. Szalmasy și A. Sete, din Budapesta, G. Herman din Graz, F. Gál, din Bălan, G. Verta, din Viena, comercianți.

## Economie.

**Împrumutul orașului București de 1,500.000 fr.** a fost votat de ambele corpuri legiuitoare. Acest împrumut va servi pentru repararea stricăciunilor cauzate albiei Dimbovița, de ultimele inundațiuni și alte lucrări de apărare afară din oraș, pentru a împedea în viitor debordarea rîului.

—

Ministerul domeniilor comunică că starea sîmînturilor e bună în țeară. Viile însă sînt primejduite, din cauza frigului.

## Piața cerealelor din portul Brăila.

Operațiunile efectuate în 19 Maiu v. 1893

G. Grosovici lui G. Nicolopulo, porumb 1800 hect. 7.20 lei. C. G. Haracopulo lui J. Dreifus & Co., grâu 2600 hect. 10.55 lei. C. G. Haracopulo lui J. Dreifus & Co., grâu 1370 hect. 10.55 lei. A. Embirico lui M. Schmirer, sîcără 6000 hect. 8.10 lei. Arbold & Youngaper lui G. Nicolopulo, porumb 1560 hect. 5.96 lei. H. Fulga lui Weing. & Etlinger, porumb 1500 hect. 8.85 lei. H. Fulda lui L. & M. Feitler, porumb r. 3500 hect. 7.62 lei. H. Fulga lui Frengel, orz 1100 hect. 8.25 lei. Haracopulo lui Frengel, grâu 1150 hect. 10.40 lei. Haracopulo lui Frengel, grâu 600 hect. 11.20 lei. E. Georgef lui Peirano fils & Co., porumb 3250 hect. 6.97½ lei. E. Georgef lui Peirano fils & Co., porumb 750 hect. 6.85 lei. P. Cavadia lui M. Vechsler, porumb 500 hect. 8.75 lei. Drag. & Stamb. lui Erling, porumb 730 hect. 8.80 lei. Drag. & Stamb. lui Erling, porumb 6000 hect. 8.50 lei. A. Veisberg lui Horovitz, porumb 1000 hect. 8.85 lei. I. Dreifus & Co. lui Carnevali, porumb 2100 hect. 7.07 lei. G. Grosovici lui M. Vechsler, porumb 850 hect. 6.85 lei. Evloghio lui L. & M. Feitler, porumb r. 3150 hect. 7.37 lei. Sigmund Strass lui Kirschen & Lobel, orz, 800 hect. 8.77½ lei. A. Embirico lui Jeiteles, porumb 3500 hect. 6.72½ lei. Cotis lui Galiatzato Frères, grâu 1000 hect. 9.30 lei. Evloghio lui Galiatzato, grâu 3010 hect. 9.27 lei. Tzuclos & Lecos lui Kirschen & Diam, grâu 7000 hect. 8.95 lei. Tzuclos & Lecos lui Kirschen & Diam, 7000 hect. 9.47 lei. Th. Dimitriadi lui Jeiteles, 3700 hect. 8.40 lei. Th. Dimitriadi lui Jeiteles, grâu 2450 hect. 8.45 lei. Stamatopulo lui M. Schmirer, grâu 3575 hect. 8.65 lei. C. Dimitriadi lui A. Kirschen, grâu 7000 hect. 8.20 lei. M. Cusof lui Erling, 3600 hect. 7.85 lei. M. Kusof lui Erling, grâu 8309 hect. 8.15 lei. Grosovici lui Jeiteles, grâu 3500 hect. 10.12 lei. Chrisoveloni fr. lui Nicolopulo porumb 4000 hect. 6.94 lei. Chrisoveloni fr. lui G. Nicolopulo. porumb 4000 hect. 6.80 lei. P. Arion lui Roth & Co, 21.000 hect. 7.14 lei.

## Cereale sosite.

Pe apă: grâu 203.800 hect., por. 54.700 hect., orz 10900 hect., sîcără — hect., fasole — hect.

Pe uscat: grâu 4100 hect., porumb 7050 hect., orz — hect., sîcără — hect., fasole — hect., meiu — hect.

## Prețul mărfurilor

**Tirgul de rimători în Steinbruch.** În 3 Iunie n. s'au notat: ungurești bătrîni gri 48.— cr. până 49.— cr., de mijloc 48.— cr. până 49.— cr., ungurești gri tineri 52.— cr. până 52½ cr., de mijloc 51.— cr. până 52.— cr., ușori 49.— cr. până 50.— cr., mărfa țerănească grea 46.— cr. până 47.— cr., de mijloc 47.— cr. până 48.— cr., ușoară 47.— cr. până 48.— cr., românești, de Bakony, gri — cr. până — cr., transito gri — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr., transito sîr-bești gri 49.— cr. până 50.— cr., transito de mijloc 49.— cr. până 50.— cr., transito ușori 47.— până cr. 48.— cr.

**Dr. I. T. MERA,**  
medic român

în [1249] 3—

**KARLSBAD**  
Marktplatz „Tempel”.

## Bursa de mărfuri din Budapesta dela 3 Iunie n. 1893.

| Sîmînje           | Calitatea per 100 | Prețul per 100 chilogr. |      | Calitatea per 100 | Prețul per 100 chilogr. |      |
|-------------------|-------------------|-------------------------|------|-------------------|-------------------------|------|
|                   |                   | dela                    | pînă |                   | dela                    | pînă |
| Grâu              |                   |                         |      |                   |                         |      |
| Băntăneș vechiu   | 74                | —                       | —    | 75                | 8.—                     | 8.10 |
| Grâu dela Tisa    | 74                | —                       | —    | 75                | 8.15                    | 8.25 |
| Grâu „Pesta”      | 74                | —                       | —    | 75                | 8.10                    | 8.2  |
| Grâu de Alba-Reg. | 74                | —                       | —    | 75                | 8.10                    | 8.20 |
| „Bacău”           | 74                | —                       | —    | 75                | 8.15                    | 8.25 |
| Grâu ung. de Nord | 74                | —                       | —    | 75                | —                       | —    |

| Sîmînje, vechi ori noue | Seiul      | Cualitatea per Hect. | Prețul per 100 chilogr. |      |
|-------------------------|------------|----------------------|-------------------------|------|
|                         |            |                      | dela                    | pînă |
| Sîcără                  |            |                      | 70—72                   | 7.—  |
| Orz                     | de nutreț  | 60—62                | 6.10                    | 6.40 |
| „                       | de vînzare | 62—64                | 6.55                    | 6.70 |
| „                       | de bere    | 64—66                | 7.05                    | 8.55 |
| Ovăs                    | băntă.     | 89—41                | 7.15                    | 7.40 |
| Cucuruz (porumb)        | de alt soi | 75                   | 5.05                    | 5.10 |
| Meiu                    |            | 73                   | —                       | —    |
| Hrișcă                  |            | —                    | 4.30                    | 4.60 |

| Grâu       | Cucuruz | Ovăs | Seiul | Cualitatea per 100 chilogr. | Prețul per 100 chilogr. |      |
|------------|---------|------|-------|-----------------------------|-------------------------|------|
|            |         |      |       |                             | dela                    | pînă |
| de toam.   |         |      |       |                             | 8.40                    | 8.4  |
| de primăv. |         |      |       |                             | 8.20                    | 8.25 |
| de toam.   |         |      |       |                             | 5.10                    | 5.12 |
| de primăv. |         |      |       |                             | 5.23                    | 5.25 |
| de toam.   |         |      |       |                             | 6.4                     | 6.25 |

| Produse diverse | Seiul              | Cursul |       |
|-----------------|--------------------|--------|-------|
|                 |                    | dela   | pînă  |
| Sem. de trif.   | Lucernă ungurească | 37.—   | 46.—  |
| „               | roșie              | 54.—   | 60.—  |
| Oileu de rap.   | rafinat            | 39.—   | 39.50 |
| Uns. de porc    | dela Posta         | 59.50  | 60.50 |
| „               | dela țeară         | —      | —     |
| Slănină         | sîntată            | 47.50  | 48.50 |
| „               | afumată            | 56.50  | 57.—  |
| Sîu             |                    | 39.—   | 40.—  |
| Prune           |                    | 22.25  | 22.75 |
| Lictar          | slavon, nou        | 20.5   | 21.—  |
| „               | băntăneș           | 18.—   | 18.50 |
| Miere           | brută              | —      | —     |
| „               | galbină străcurată | 36.—   | 37.—  |
| Ceară           | de Rosenau         | 146.   | 147.  |
| Spirt           | brut               | 17.50  | 18.50 |
| „               | Drojdiițe de spirt | 56.25  | 56.75 |

## Cursul pieței din Sibiu.

Din 4 Iunie n. 1893.

|                     |       |       |       |       |
|---------------------|-------|-------|-------|-------|
| Hărte-monetă română | Cump. | 9.70  | vînd. | 9.75  |
| Lire turcești       | „     | 10.75 | „     | 10.85 |
| Imperiali           | „     | 9.80  | „     | 9.85  |
| Ruble rusești       | „     | 1.26  | „     | 1.28  |

## Bursa de Budapesta.

Din 3 Iunie n. 1893.

|                                                      |                                |        |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|--------|
| Renta de aur ung.                                    | 6--                            | —      |
| „ „ „                                                | 4--                            | 115.50 |
| „ „ hârtie „                                         | 5 <sup>9</sup> / <sub>10</sub> | 100.-- |
| Împrumutul căilor ferate ung.                        |                                | —      |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.       |                                | —      |
| (1-a emisiune)                                       |                                | 121.-- |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.       |                                | —      |
| (2-a emisiune)                                       |                                | 101.-- |
| Bonuri rurale ung.                                   |                                | 96.50  |
| „ „ croate-slavone                                   |                                | 97.50  |
| Obligațiunile desp. regalilor                        |                                | 100.40 |
| Împrumut cu premiu ung.                              |                                | 143.-- |
| Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin            |                                | 142.0  |
| Renta de hârtie austriacă                            |                                | 97.76  |
| „ de argint austriacă                                |                                | 97.50  |
| „ de aur austriacă                                   |                                | 117.20 |
| Losu ile austriace din 1890                          |                                | 165.55 |
| Acți. ile băncii austro-ungare                       |                                | 985.25 |
| „ „ de credit ung.                                   |                                | 39.1-- |
| „ „ „ austr.                                         |                                | 835.-- |
| Serisuri fonciare ale institut. de cred. și economii |                                | —      |
| „ Albina                                             |                                | 101.-- |
| Argintul                                             |                                | —      |
| Galbeni împărătești                                  |                                | 5.82   |
| Napoleon-d'ori                                       |                                | 9.78   |
| Mărci 100 imp. germane                               |                                | 60.40  |
| Loudra 10 Livers sterlingi                           |                                | 129.89 |

**"ARDELEANA"**  
institut de credit și de economii, societate pe acții în Orăștie.

**AVIS.**

Institutul de credit și de economii „ARDELEANA”, societate pe acții în Orăștie (Szászváros), Piața-mare nr. 2 și 4 în casele proprii, primește

**depuneri spre fructificare**

sub următoarele condițiuni:

[935] 2—

- a) depuneri făcute la a căror ridicare nu se recere abdicare cu 5%;
- b) depuneri făcute cu condițiunea de a se anunța ridicarea lor cu 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% și
- c) depuneri făcute pe timp mai îndelungat de către biserici, școli, corporațiuni culturale ori cu alt scop de binefacere cu 6%.

Depuneri, ridicări sau anunțări se pot efectui și prin poștă. Orăștie, la 1 Noembrie 1892.

Direcțiunea.

**AVIS.**

Dreptul de farmacie în Piața-mare din Turda a „Védangyalhoz” s'a predat subscrisului cu concesiunea înaltului minister de interne r. u. nr. 31044 dela 15 Aprilie a. e.

Și despre aceasta vestesc onoratul public cu rugarea să binevoască a mă sprijini cu încrederea ce 'i-o cer.

Turda, în 6 Iunie 1893.

Cu toată stima

Cs. Márton Mike,

farmacist.

[1327] 1—1

A eșit de sub tipar și se află de vânzare la Institutul Tipografic:

**ROMÂNII LA DOBRIȚIN**

sau

CONDAMNAREA Dnui Dr. V. LUCACIU,

amănunțită dare de seamă a procesului intentat dnuui Dr. Lucaciu.

După raportul „Tribunei”.

Amplificat și îndreptat.

Prețul 40 cr.

În editura „Institutului tipografic” a apărut și se află de vânzare

**Prăsirea pomilor**

de

D. COMȘA,

membri în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

A eșit de sub tipar:

**HOMO SUM.**

ROMAN

DE

GEORGE EBERS.

Prețul 1 fl. sau 2 lei 50 bani.

Institutul Tipografic în Sibiu.

A apărut:

**Clara Milici**

Novelă

de

I. Turghenov.

Traducere din limba rusă

de

Enea Hodoș.

Institut Tipografic în Sibiu.

**Legea veterinară.**

Atât primăriile comunale, cât și fiecare econom au trebuință să cunoască **legea** numită **veterinară**. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a scos la lumină o **explicare** populară a legii amintite. În această **explicare** se vorbește pe larg despre pasapoarte, de tirgurile de vite, de boalele lipicioase și multe alte lucruri folositoare. Reuniunea agricolă română din Sibiu a tradus această carte în limba română populară. Cartea se numește:

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor cele mai de lipsă cunoștințe despre

**LEGEA VETERINARĂ**

și

**BOALELE CONTAGIOASE**

stând cu dinșii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. mari.)

Cartea costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

Institutul Tipografic în Sibiu.

**Mersul trenurilor**

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1893.

| Budapesta—Predeal                            |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
|----------------------------------------------|------------------|------------------|---------------------------|-------------------------|----------------------------|------------------|----------------|------------------|------------------|
| Tren de persoane                             | Tren accelerat   | Tren de persoane | Tren de persoane          | Tren accelerat          |                            | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren accelerat   |
| 10.—                                         | 8.05             | 8.05             |                           | 2.15                    | pl. Viena . . . sos.       | 3.—              | 1.55           |                  | 7.20             |
| 8.25                                         | 2.10             | 2.50             | 5.50                      | 9.15                    | ↓ Budapesta . . . ↑        | 6.45             | 8.30           | 6.35             | 2.05             |
| 11.28                                        | 4.07             | 6.14             | 8.57                      | 11.12                   | ↓ Szolnok . . . ↑          | 2.34             | 5.23           | 3.49             | 11.46            |
| 1.35                                         | 5.46             |                  | 11.38                     | 12.50                   | ↓ P-Ladány . . . ↑         | 12.06            | 3.46           | 1.21             | 10.05            |
| 3.53                                         | 7.08             | 8.42             | 1.50                      | 2.12                    | sos. Oradea-mare . . . pl. |                  | 2.25           | 11.04            | 8.43             |
| 4.—                                          | 7.15             | 12.05            | 2.24                      | 2.19                    | ↓ Oradea-mare . . . ↑      |                  | 2.18           | 10.44            | 8.38             |
| 4.30                                         | 7.43             | 1.02             | 3.03                      | 2.49                    | ↓ Mező-Telegd . . . ↑      |                  | 1.52           | 10.07            | 8.13             |
| 5.22                                         | 8.18             | 2.14             | 3.46                      | 3.24                    | ↓ Rév . . . ↑              |                  | 1.26           | 9.30             | 7.47             |
| 5.45                                         |                  | 2.50             | 4.07                      |                         | ↓ Bratea . . . ↑           |                  |                | 9.10             | 10.13            |
| 6.34                                         | 9.07             | 3.54             | 4.53                      | 4.17                    | ↓ Cincia . . . ↑           | 12.47            | 8.31           | 7.08             | 9.41             |
| 7.18                                         | 9.37             | 4.53             | 5.32                      | 4.50                    | ↓ Haidia . . . ↑           |                  | 7.53           | 6.39             | 9.0.             |
| 8.05                                         |                  | 6.13             | 6.24                      | 5.42                    | ↓ Ghirbău . . . ↑          |                  | 6.53           |                  | 8.0              |
| 8.46                                         | 10.37            | 6.59             | 6.59                      | 5.55                    | sos. Cluj . . . pl.        | 11.01            | 6.14           | 5.25             | 7.30             |
| 8.49                                         |                  | 11.10            | 8.40                      | 6.11                    | ↓ Cluj . . . ↑             | 10.45            | 5.45           | 4.48             | 6.47             |
| 9.06                                         |                  | 11.32            | 9.08                      | 6.27                    | ↓ Apahida . . . ↑          |                  | 5.10           | 4.23             | 6.39             |
| 10.08                                        |                  | 12.50            | 10.40                     | 7.27                    | ↓ Ghirib . . . ↑           |                  | 9.23           | 3.53             | 3.—              |
| 10.37                                        |                  | 1.25             | 11.25                     | 7.50                    | ↓ Cucurda . . . ↑          | 8.53             | 3.06           | 2.20             | 4.47             |
| 10.59                                        |                  | 1.43             | 11.54                     |                         | ↓ Uioara . . . ↑           |                  | 2.43           | 2.—              | 4.29             |
| 11.07                                        |                  | 1.52             | 12.04                     |                         | ↓ Vinul-de-aus . . . ↑     | 8.23             | 2.40           | 1.51             | 4.02             |
| 11.31                                        |                  | 2.18             | 12.34                     | 8.17                    | ↓ Aind . . . ↑             | 8.23             | 2.11           | 1.23             | 4.02             |
| 11.48                                        |                  | 2.40             |                           | 8.33                    | sos. Teiuș . . . pl.       | 8.06             | 1.45           | 12.54            | 3.42             |
| 12.25                                        |                  | 1.40             | 8.38                      |                         | ↓ Teiuș . . . ↑            | 7.59             | 1.10           |                  | 2.49             |
| 12.50                                        |                  |                  | 2.17                      |                         | ↓ Crăciunel . . . ↑        |                  | 12.89          |                  | 2.27             |
| 1.04                                         |                  |                  | 2.35                      | 9.09                    | ↓ Blaj . . . ↑             | 7.30             | 12.29          |                  | 2.13             |
| 1.35                                         |                  |                  | 3.14                      |                         | ↓ Micăsasa . . . ↑         |                  | 11.48          |                  | 1.39             |
| 1.50                                         |                  |                  | 3.34                      | 9.42                    | sos. Copșa-mică . . . pl.  | 6.56             | 11.29          |                  | 1.18             |
| 2.13                                         |                  |                  | 3.49                      | 9.44                    | ↓ Copșa-mică . . . ↑       | 6.54             | 11.14          |                  | 1.03             |
| 2.32                                         |                  |                  | 4.11                      | 9.59                    | ↓ Mediaș . . . ↑           | 6.41             | 10.55          |                  | 12.47            |
| 3.04                                         |                  |                  | 4.48                      | 10.22                   | ↓ Elisabetopol . . . ↑     | 6.20             | 10.21          |                  | 12.16            |
| 3.39                                         |                  |                  | 5.27                      | 10.51                   | ↓ Sighișoara . . . ↑       | 5.53             | 9.42           |                  | 11.39            |
| 4.01                                         |                  |                  | 6.10                      | 11.12                   | ↓ Hașfalău . . . ↑         | 5.33             | 9.13           |                  | 11.17            |
| 5.26                                         |                  |                  | 7.52                      | 12.26                   | ↓ Homorod . . . ↑          | 4.27             | 7.45           |                  | 10.02            |
| 6.08                                         |                  |                  | 8.30                      | 12.58                   | ↓ Agostonfalva . . . ↑     | 3.53             | 7.01           |                  | 9.22             |
| 6.40                                         |                  |                  | 9.03                      | 1.15                    | ↓ Apatia . . . ↑           | 3.37             | 6.35           |                  | 8.57             |
| 7.16                                         |                  |                  | 9.38                      | 1.39                    | ↓ Feldioara . . . ↑        | 3.16             | 5.58           |                  | 8.23             |
| 8.—                                          |                  |                  | 10.25                     | 2.09                    | sos. Brașov . . . pl.      | 2.45             | 5.10           |                  | 7.43             |
|                                              |                  |                  | 11.—                      | 6.18                    | ↓ Brașov . . . ↑           | 10.17            | 2.18           |                  | 6.58             |
|                                              |                  |                  | 12.26                     | 5.57                    | ↓ Timiș . . . ↑            | 9.41             | 1.42           |                  | 5.57             |
|                                              |                  |                  | 1.11                      | 6.29                    | ↓ Predeal . . . ↑          | 9.12             | 1.12           |                  | 5.16             |
|                                              |                  |                  | 8.45                      | 12.20                   | sos. București . . . pl.   | 4.40             | 7.45           |                  | 8.50             |
|                                              |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  | 6.20             |
| Murăș-Ludos—Bistrița                         |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 4.—                                          | 9.10             | 4.20             |                           |                         | ↓ Murăș-Ludos . . . ↑      |                  | 6.46           |                  | 7.21             |
| 6.48                                         | 12.41            |                  |                           |                         | ↓ Tagu-Budatelic . . . ↑   |                  |                |                  | 4.15             |
| 9.59                                         | 4.55             |                  |                           |                         | ↓ Bistrița . . . ↑         |                  |                |                  | 1.16             |
| Careii-mari—Zelău                            |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
|                                              | 5.42             |                  |                           |                         | ↓ Careii-mare . . . ↑      |                  | 7.05           |                  |                  |
|                                              | 10.30            |                  |                           |                         | ↓ Zelău . . . ↑            |                  | 2.25           |                  |                  |
| Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| Orient. Express                              | Tren de persoane | Tren accelerat   | Tren de persoane          | Tren accelerat          |                            | Tren de persoane | Tren accelerat | Orient. Express  | Tren de persoane |
| 9.06                                         | 11.—             | 9.—              | 9.15                      | 4.—                     | pl. Viena . . . sos.       | 5.55             | 7.05           | 3.16             | 7.05             |
| Vineri                                       |                  |                  |                           |                         | ↓ Budapesta . . . sos.     | 6.48             | 10.20          | 10.30            | 1.25             |
|                                              | 1.55             | 8.30             | 2.20                      | 7.—                     | pl. Cegléd . . . pl.       | 4.45             | 6.—            |                  | 12.11            |
|                                              | 10.30            | 3.36             | 9.31                      | 11.15                   | sos. Cegléd . . . pl.      | 4.33             |                |                  | 12.06            |
|                                              | 10.40            | 3.42             | 9.38                      | 11.21                   | ↓ Seghedin . . . pl.       | 1.21             | 5.10           | 7.13             | 10.01            |
|                                              | 5.09             | 1.47             | 5.45                      | 1.20                    | sos. Seghedin . . . pl.    | 12.54            | 7.07           | 9.53             | 2.31             |
|                                              | 5.16             | 2.12             | 5.51                      | 1.30                    | ↓ Timișoara . . . pl.      | 9.50             | 4.55           | 5.13             | 7.50             |
|                                              | 7.09             | 5.20             | 7.50                      | 4.54                    | sos. Timișoara . . . pl.   | 9.20             | 7.16           | 5.07             | 7.42             |
|                                              |                  |                  | 8.—                       | 5.45                    | ↓ Topoloveț . . . ↑        | 8.17             | 6.11           |                  | 6.56             |
|                                              |                  |                  | 8.49                      | 6.57                    | ↓ Lugoj . . . ↑            | 7.41             | 5.28           |                  | 6.28             |
|                                              |                  |                  | 9.23                      | 7.38                    | ↓ Caransebeș . . . ↑       | 6.32             | 4.20           |                  | 5.39             |
|                                              |                  |                  | 10.25                     | 8.53                    | ↓ Teregoia . . . ↑         | 5.20             |                |                  | 4.40             |
|                                              |                  |                  | 11.16                     | 10.06                   | ↓ Mehadia . . . ↑          | 3.53             |                |                  | 12.54            |
|                                              |                  |                  |                           | 11.41                   | ↓ Băile-Herculane . . . ↑  | 3.40             |                |                  | 3.21             |
|                                              |                  |                  |                           | 7.23                    | ↓ Toplet . . . ↑           | 3.24             |                |                  | 3.08             |
|                                              |                  |                  |                           | 11.55                   | sos. Rușava . . . pl.      | 3.05             |                |                  | 12.24            |
|                                              |                  |                  |                           | 12.—                    | ↓ Rușava . . . ↑           | 2.35             |                |                  | 12.18            |
|                                              |                  |                  |                           | 1.15                    | ↓ Vercerova . . . ↑        | 2.26             |                |                  | 12.10            |
|                                              |                  |                  |                           | 2.10                    | ↓ București . . . ↑        | 4.03             |                |                  | 5.50             |
|                                              |                  |                  |                           | 11.40                   |                            |                  |                |                  |                  |
| Budapesta—Arad—Teiuș                         |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| Tren de persoane                             | Tren de persoane | Tren accelerat   | Tren de persoane          | Tren de persoane        |                            | Tren de persoane | Tren accelerat | Tren de persoane | Tren mixt        |
|                                              | 10.—             | 8.05             | 2.15                      | pl. Viena . . . sos.    | 6.20                       | 7.25             | 3.—            |                  |                  |
|                                              | 2.50             | 8.10             | 1.55                      | ↓ Budapesta . . . ↑     | 7.25                       | 1.20             | 6.30           |                  |                  |
|                                              | 6.14             | 11.04            | 3.53                      | ↓ Szolnok . . . ↑       | 4.20                       | 11.22            | 9.05           |                  | 11.35            |
|                                              | 8.45             | 3.50             | 6.57                      | sos. Szolnok . . . pl.  | 11.25                      | 8.20             | 9.45           |                  | 5.18             |
|                                              | 6.35             | 4.30             | 2.25                      | ↓ Arad . . . ↑          | 11.—                       |                  | 8.55           |                  | 7.—              |
|                                              | 6.46             | 4.42             | 2.43                      | sos. Arad . . . ↑       | 10.48                      |                  | 8.44           |                  | 6.47             |
|                                              | 7.08             | 5.08             | 3.20                      | ↓ Glogovaț . . . ↑      | 10.25                      |                  | 8.20           |                  | 6.15             |
|                                              | 7.19             | 5.14             | 3.40                      | ↓ Győrök . . . ↑        | 10.12                      |                  | 8.08           |                  | 5.55             |
|                                              | 7.37             | 5.32             | 4.—                       | ↓ Radna-Lipova . . . ↑  | 9.58                       |                  | 7.56           |                  | 5.37             |
|                                              | 8.—              | 5.56             |                           | ↓ Conop . . . ↑         | 9.24                       |                  | 7.24           |                  | 5.07             |
|                                              | 8.15             | 6.12             |                           | ↓ Bêrzava . . . ↑       | 9.08                       |                  | 7.07           |                  | 4.82             |
|                                              | 8.56             | 7.01             |                           | ↓ Soborșin . . . ↑      | 8.16                       |                  | 6.26           |                  |                  |
|                                              | 9.24             | 7.29             |                           | ↓ Zam . . . ↑           | 7.39                       |                  | 5.49           |                  |                  |
|                                              | 9.50             | 7.55             |                           | ↓ Gurasada . . . ↑      | 7.09                       |                  | 5.19           |                  |                  |
|                                              | 10.06            | 8.11             |                           | ↓ Ilia . . . ↑          | 6.58                       |                  | 5.08           |                  |                  |
|                                              | 10.24            | 8.29             |                           | ↓ Branicica . . . ↑     | 6.33                       |                  | 4.42           |                  |                  |
|                                              | 5.18             | 10.50            | 8.55                      | ↓ Deva . . . ↑          | 6.08                       |                  | 4.16           |                  | 11.21            |
|                                              | 5.35             | 11.04            | 9.09                      | Simeria (Piski) . . . ↑ | 5.52                       |                  | 3.59           |                  | 11.05            |
|                                              | 6.18             | 11.43            | 10.25                     | Orăștie . . . ↑         | 4.42                       |                  | 3.18           |                  | 10.26            |
|                                              | 6.46             | 12.06            | 10.44                     | Jibot . . . ↑           | 4.20                       |                  | 2.56           |                  | 9.58             |
|                                              | 7.17             | 12.30            | 11.08                     | Vinul-de-jos . . . ↑    | 3.58                       |                  | 2.32           |                  | 9.30             |
|                                              | 7.34             | 12.44            | 11.22                     | Alba-Ilia . . . ↑       | 3.40                       |                  | 2.14           |                  | 9.10             |
|                                              | 8.18             | 1.20             | 11.56                     | sos. Teiuș . . . pl.    | 3.04                       |                  | 1.35           |                  | 8.25             |
| Copșa-mică—Sibiu—Avrig—Făgăraș.              |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 2.24                                         | 11.34            | 7.10             | pl. Copșa-mică sos.       | 9.34                    | 6.20                       | 12.05            |                |                  |                  |
| 3.53                                         | 1.03             | 8.59             | Oena . . . ↑              | 8.09                    | 5.09                       | 10.43            |                |                  |                  |
| 4.16                                         | 1.26             | 9.23             | sos. Sibiu . . . pl.      | 7.44                    | 4.49                       | 10.17            |                |                  |                  |
| 4.36                                         | 1.40             |                  | ↓ Sibiu . . . ↑           |                         | 7.28                       | 8.30             |                |                  |                  |
| 6.16                                         | 3.31             |                  | Avrig . . . ↑             |                         | 6.02                       | 6.51             |                |                  |                  |
| 8.38                                         | 6.03             |                  | sos. Făgăraș . . . pl.    |                         | 3.31                       | 4.05             |                |                  |                  |
| Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.                  |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 2.35                                         | 8.15             | 3.1              | pl. Cucerdea . . . sos.   | 7.40                    | 8.25                       | 1.18             |                |                  |                  |
| 3.21                                         | 8.56             | 3.52             | Ludoș . . . ↑             | 7.—                     | 7.41                       | 12.32            |                |                  |                  |
| 5.07                                         | 10.27            | 5.23             | sos. Oșorheiu . . . pl.   | 5.30                    | 5.54                       | 10.35            |                |                  |                  |
| 5.50                                         | 10.42            | 5.36             | ↓ Oșorheiu . . . ↑        | 5.18                    | 9.35                       | 5.05             |                |                  |                  |
| 7.25                                         | 12.15            | 7.15             | sos. Reghin-săs. pl.      | 3.50                    | 8.—                        |                  |                |                  |                  |
| Ghiriș—Turda                                 |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 7.33                                         | 11.—             | 4.—              | 10.17                     | ↓ Ghiriș . . . ↑        | 5.10                       | 10.33            | 3.30           | 9.15             |                  |
| 7.53                                         | 11.20            | 4.20             | 10.37                     | ↓ Turda . . . ↑         | 4.50                       | 10.10            | 3.10           | 8.55             |                  |
| Sighișoara—Odorheiu                          |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
|                                              | 4.20             | 11.08            | ↓ Sighișoara . . . ↑      | 10.32                   | 5.32                       |                  |                |                  |                  |
|                                              | 7.07             | 1.50             | ↓ Odorheiu . . . ↑        | 7.57                    | 3.02                       |                  |                |                  |                  |
| Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni             |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 6.—                                          | 11.28            | 4.10             | pl. Simeria . . . sos.    | 10.32                   | 3.24                       | 9.35             |                |                  |                  |
| 7.21                                         | 12.48            | 5.39             | Hațeg . . . ↑             | 9.02                    | 2.03                       | 8.25             |                |                  |                  |
| 9.45                                         | 3.40             | 8.48             | sos. Petroșeni . . . pl.  | 5.56                    | 10.25                      | 6.16             |                |                  |                  |
|                                              |                  |                  | ↓ Vulcan . . . ↑          |                         | 9.58                       |                  |                |                  | 8.30             |
| 5.15                                         |                  | 4.05             | sos. Lupeni . . . pl.     |                         | 9.07                       | 7.40             |                |                  |                  |
| 6.20                                         |                  | 5.10             |                           |                         | 8.30                       | 7.10             |                |                  |                  |
| 6.40                                         |                  | 5.30             |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| Simeria (Piski)—Hunedoara                    |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 6.15                                         | 11.35            | 4.20             | 9.50                      | ↓ Simeria . . . ↑       | 5.30                       | 10.25            | 3.10           | 8.40             |                  |
| 6.38                                         | 11.54            | 4.43             | 10.08                     | Cerna . . . ↑           | 5.14                       | 10.05            | 2.54           | 8.20             |                  |
| 7.13                                         | 12.20            | 5.18             | 10.32                     | ↓ Hunedoara . . . ↑     | 4.50                       | 9.88             | 2.30           | 8.—              |                  |
| Brașov—Zernesol                              |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
|                                              | 8.35             | 2.58             | 9.10                      | ↓ Brașov . . . ↑        | 6.29                       | 1.44             | 8.31           |                  |                  |
|                                              | 10.28            | 4.39             | 10.39                     | ↓ Zernesol . . . ↑      | 5.—                        | 12.20            | 7.20           |                  |                  |
| Brașov—Chezdi—Oșorheiu                       |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 5.46                                         | 8.50             | 3.10             | pl. Brașov . . . sos.     | 8.18                    | 1.49                       | 6.56             |                |                  |                  |
| 6.19                                         | 9.31             | 3.53             | Prejmer . . . ↑           | 7.43                    | 1.11                       | 6.13             |                |                  |                  |
| 7.11                                         | 10.32            | 5.03             | ↓ Sepș-S-Georgiu . . . ↑  | 7.02                    | 12.10                      | 5.17             |                |                  |                  |
| 8.31                                         | 12.03            | 6.40             | Covasna . . . ↑           | 5.46                    | 10.34                      | 3.39             |                |                  |                  |
| 9.08                                         | 12.54            | 7.26             | sos. Kezdi-Oșorh. . . pl. | 5.—                     | 9.38                       | 2.33             |                |                  |                  |
| Arad—Timișoara                               |                  |                  |                           |                         |                            |                  |                |                  |                  |
| 6.23                                         | 11.30            | 5.53             | ↓ Arad . . . ↑            | 9.45                    | 3.46                       | 10.55            |                |                  |                  |
| 7.32                                         | 12.47            | 6.46             | Vinga . . . ↑             | 9.02                    | 2.41                       | 9.46             |                |                  |                  |
| 8.49                                         | 2.04             | 7.39             | ↓ Timișoara . . . ↑       | 8.—                     | 1.11                       | 8.15             |                |                  |                  |

Nota: Oarele însemnate în stânga stațiilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri încladrai cu linii groase înseamnă oarele de noapte.